

**Part 34 Les abris de Tin Amarasouzi, de Tahountarvat et de Tedar /
Tidder**
(Plateau Tadjelahin et Haut Tasset, Tassili-n-Ajjer centrale, Algérie du Sud)

Brigitte C. Hallier

Résumé:

Quelques nouveaux sites d'images rupestres avec des peintures des gens d'Ihéren et Tahilahi dans la Tassili centrale occidentale.

Summary :

Some new Findings of Ihéren-Tahilahi-style Paintings in Western Central Tassili.

Zusammenfassung:

Neufunde zweier Felsbildstellen im westlichen Zentral-Tassili mit Malereien der Leute von Ihéren und Tahilahi.

**Part 35 Nouvelles découvertes des Têtes Rondes sur le plateau
Tadjelahin**
(Tassili-n-Ajjer, Algérie du Sud)

Ulrich W. Hallier & Brigitte C. Hallier

Résumé :

De nouvelles découvertes d'images rupestres de Têtes Rondes permettent de nouvelles réflexions sur les relations des Anciens Chasseurs européens et des Têtes Rondes mélanodermes, sur l'ordre chronologique possible des deux groupes et sur le déroulement de l'évolution de la culture des Têtes Rondes dans la Tassili n'Ajjer et dans le Djado.

Summary:

New findings of Roundhead rock art render possible new considerations and ideas about the relations between the european Ancient Hunters and the melanodermous Roundheads, about the possible order of succession of these two groups and about the developmental process of the Roundheads' culture, in the Tassili Mountains as well as also in the Djado region.

Zusammenfassung:

Neufunde von Rundkopf-Felsbildern ermöglichen neue Überlegungen über die Beziehungen der europäischen Alten Jäger zu den melanodermen Rundköpfen, zur möglichen zeitlichen Reihenfolge beider Gruppen und zum Ablauf der Entwicklung der Kultur der Rundköpfe im Tassili n'Ajjer und im Djado.

Part 36 Nouvelles découvertes de «Têtes Rondes» dans les montagnes d'Ifedaniouène et dans la région Tin Batoulete (Tassili centrale occidentale, Algérie du Sud)

Ulrich W. Hallier & Brigitte C. Hallier

Résumé:

De nouvelles découvertes d'images rupestres des «Têtes Rondes» dans la Tassili centrale occidentale permettent une nouvelle vision de la cohabitation des Anciens Chasseurs européens et des «Têtes Rondes» mélanodermes, leur influence réciproque et l'histoire de l'évolution de l'art des «Têtes Rondes».

Summary:

New findings of Roundhead-pictographs in the Western Central Tassili shed new light on the living side-by-side of the European Ancient Hunters and the melanodermic Roundheads, on their mutual influence and the development of Roundhead-art.

Zusammenfassung:

Neufunde von Rundkopf-Felsbildern des westlichen Zentral-Tassili ermöglichen neue Einsichten in das Nebeneinander der europäischen Alten Jäger mit den melanodermischen Rundköpfen, ihre gegenseitige Beeinflussung und die Entwicklungsgeschichte der Rundkopf-Kunst.

Part 37 In Abtall (Tin Batoulete) et Times Gidauin (Tanakahán Tasset) (Tassili occidentale, Algérie du Sud)

Ulrich W. Hallier & Brigitte C. Hallier

Résumé:

In Abtall et Times Gidauin, deux nouveaux abris dans la Tassili centrale occidentale avec des peintures de l'époque des Têtes Rondes.

Summary :

In Abtall and Times Gidauin, two new-found rock shelters in the western part of central Tassili, exhibiting mainly Roundhead paintings.

Zusammenfassung:

In Abtall und Times Gidauin, zwei neu gefundene Abris in der westlichen Zentral-Tassili, zeigen überwiegend Malereien der Rundkopf-Epoche.

Part 38 Nageurs dans les montagnes de la Tassili n'Ajjer ??

Ulrich W. Hallier & Brigitte C. Hallier

Résumé: Dans un certain horizon des peintures de l'époque des «Têtes Rondes» de la Tassili n'Ajjer, on trouve plusieurs sites avec des représentations de silhouettes humaines «en train de nager» (le plus souvent grandeur nature ou plus grandes). Une nouvelle découverte, montrant un nageur (ou une nageuse?) dans la position typique d'une personne nageant le crawl et que l'on ne peut à peine interpréter d'une autre manière, démontre qu'il s'agit très probablement d'images de nageurs et de nageuses.

Summary: A certain time-horizon of "Roundhead"-pictures on the Tassili plateau exhibits several sites with paintings of (mostly life-sized and larger-than-life-sized) "swimming" human figures.

A new-found painting of such a swimmer (female? male?) seems to prove that these pictures in fact show swimming people: this person is depicted in an attitude typical for swimming the crawl, an attitude that scarcely can be interpreted otherwise.

Zusammenfassung: In einem bestimmten Bild-Horizont der „Rundkopf“-Epoche im Tassili n'Ajjer finden sich mehrere Fundstellen, an denen (meist lebens- und überlebensgroße) „schwimmende“ Menschenfiguren abgebildet sind. Darauf, daß es sich bei ihnen vielleicht tatsächlich um Abbildungen von Schwimmern und Schwimmerinnen handelt, deutet ein Neufund hin, der einen Schwimmer (oder eine Schwimmerin?) in typischer Kraul-Haltung zeigt, die kaum anders zu interpretieren ist.
